

06.069

**Bekämpfung des Terrorismus.
Abkommen
mit den Vereinigten Staaten
Lutte contre le terrorisme.
Convention
avec les Etats-Unis**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 06.09.06 (BBl 2006 7781)
Message du Conseil fédéral 06.09.06 (FF 2006 7373)
Nationalrat/Conseil national 22.03.07 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 21.06.07 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 22.06.07 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 22.06.07 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses (BBl 2007 4707)
Texte de l'acte législatif (FF 2007 4479)

Bundesbeschluss über das Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und den Vereinigten Staaten von Amerika über den Einsatz von gemeinsamen Ermittlungsgruppen zur Bekämpfung des Terrorismus und der Finanzierung des Terrorismus
Arrêté fédéral concernant l'Accord entre la Confédération suisse et les Etats-Unis d'Amérique sur la constitution d'équipes communes d'enquête pour lutter contre le terrorisme et son financement

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 06.069/4549)
Für Annahme des Entwurfes 119 Stimmen
Dagegen 62 Stimmen

06.073

**Gegen
Kampffjetlärm
in Tourismusgebieten.
Volksinitiative
Contre le bruit des avions
de combat à réaction
dans les zones touristiques.
Initiative populaire**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 13.09.06 (BBl 2006 7629)
Message du Conseil fédéral 13.09.06 (FF 2006 7231)
Nationalrat/Conseil national 05.03.07 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 20.06.07 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 22.06.07 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 22.06.07 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses (BBl 2007 4531)
Texte de l'acte législatif (FF 2007 4301)

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «gegen Kampffjetlärm in Tourismusgebieten»
Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «contre le bruit des avions de combat à réaction dans les zones touristiques»

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 06.073/4550)
Für Annahme des Entwurfes 119 Stimmen
Dagegen 58 Stimmen

06.074

**Gaststaatgesetz
Loi sur l'Etat hôte**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 13.09.06 (BBl 2006 8017)
Message du Conseil fédéral 13.09.06 (FF 2006 7603)
Nationalrat/Conseil national 12.03.07 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 06.06.07 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 13.06.07 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 22.06.07 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 22.06.07 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses (BBl 2007 4541)
Texte de l'acte législatif (FF 2007 4311)

Bundesgesetz über die von der Schweiz als Gaststaat gewährten Vorrechte, Immunitäten und Erleichterungen sowie finanziellen Beiträge
Loi fédérale sur les privilèges, les immunités et les facilités, ainsi que sur les aides financières accordés par la Suisse en tant qu'Etat hôte

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 06.074/4551)
Für Annahme des Entwurfes 152 Stimmen
Dagegen 31 Stimmen

06.076

**Personenverkehr.
Abkommen mit Algerien
Circulation des personnes.
Accord bilatéral avec l'Algérie**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 13.09.06 (BBl 2006 7797)
Message du Conseil fédéral 13.09.06 (FF 2006 7389)
Ständerat/Conseil des Etats 11.12.06 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 18.06.07 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 22.06.07 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 22.06.07 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses (BBl 2007 4709)
Texte de l'acte législatif (FF 2007 4481)

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Abkommens über den Personenverkehr zwischen dem Bundesrat der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Regierung der Demokratischen Republik Algerien
Arrêté fédéral portant approbation de l'Accord entre le Conseil fédéral de la Confédération suisse et le Gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire sur la circulation des personnes

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 06.076/4552)
Für Annahme des Entwurfes 122 Stimmen
Dagegen 60 Stimmen